



## 宗座宗教交谈委员会

### 基督徒和穆斯林：共同护卫礼拜场所

斋戒月和开斋节贺词  
伊斯兰历 1441 年 / 公元 2020 年

梵蒂冈

亲爱的穆斯林弟兄姊妹们：

斋戒月在你们的宗教中，无论是为个人、家庭或社会层面都是如此核心的。它是与贫乏者分享、增进与亲友连结的灵性疗愈及成长的契机。

为你们的基督徒朋友而言，这是我们问候你们、与你们相会，并在可能的情形之下与你们庆祝开斋，藉此进一步加深我们关系的良辰吉时。于是，斋戒月和开斋节成为穆斯林与基督徒培养弟兄情谊的特殊机缘。宗教交谈委员会秉持这种精神，向你们各位虔诚地献上最佳的祝福及衷心的祝贺。

我们珍惜往例，期盼今年与你们分享有关护卫礼拜场所的一些想法。

众所皆知，无论是基督宗教、伊斯兰教或其它宗教，礼拜场所都具有其重要地位。为基督徒与穆斯林而言，不论是个人或群体，教堂与清真寺都是为祈祷而保留的场所，其建筑和装潢都是为了有益于静默、反省和默观，使人能深入自我，在静默中体验神。因此，任何宗教的礼拜场所即是「万民的祈祷所」。（依撒意亚先知书56：7）

礼拜场所也是**灵性殷勤待客**的所在，其它不同的宗教信徒因为一些特别的宗教仪式，也在那里共同参与如：婚礼、丧礼以及团体的庆典等。当人们在尊重某一宗教而静默的参与其宗教仪式时，他们也就分享那宗教的殷勤待客之道。这种做法是难能的见证，因为它使不同的宗教信徒聚集一起，丝毫无损或否认他们各自的信仰。

在此，值得回顾教宗方济各于2016年10月2日周日，在拜访位于（亚塞拜然共和国）巴库的盖达尔·阿利耶夫清真寺时所说的一番话：「彼此能因着手足情谊而在这个祈祷场所相会，这是一个有力的标记，显示出不同宗教基于人彼此间的关系，以及各宗教领袖的善意，能够共同搭建和谐。」

近年来，由于恶意之徒似乎认为教堂、清真寺及犹太会堂等礼拜场所，是他们盲目而又毫无意义之暴力的特定目标，值得我们注意《人类兄弟情谊文件》，那是教宗方济各与阿兹哈清真寺大伊玛目泰耶伯——塔耶布博士，在阿布达比于2019年2月4日所签属的，其中提到：「保护宗教场所——不论是会堂、教堂或是清真寺——是一份责任，应受各个宗教、人性价值、法律和国际协议所保障。每当有人意图攻击宗教场所，或以暴力袭击、爆炸或毁灭予以要挟，就是偏离宗教教导，同时亦明显地违反国际法。」

我们激赏国际社会在不同层面为保护全球宗教场所而付出的努力，在此同时，我们希望彼此的重视、尊敬及合作能强化真诚友谊的连系，并使我们的团体能保障宗教场所，为将来的世代确保我们宣认自己信仰的基本自由。

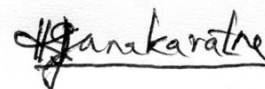
谨此，再次致上敬意与兄弟般的问候，以宗座宗教交谈委员会的名义，致以友谊的庆贺：祝开斋节成果丰硕以及斋戒月喜乐。



主席

基弥格枢机主教

(Miguel Ángel Ayuso Guixot, MCCJ)



秘书长

英都尼蒙席

(Msgr. Kodithuwakku K. Indunil J.)

**PONTIFICAL COUNCIL FOR INTERRELIGIOUS DIALOGUE**

00120 Vatican City

Tel: +39-06-6988-4321 Fax: +39-06-6988-4494

<http://www.pcinterreligious.org/> Email: [dialogo@interrel.va](mailto:dialogo@interrel.va)

(天主教会台湾地区主教团 宗教交谈委员会 恭译)